



Eisbericht Nr. 022

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 85	Nr. 022	Donnerstag, den 19.01.2012	1
-------------	---------	----------------------------	---

Übersicht

Das Eis in der Bottenvik treibt nordwestwärts. Sonst haben sich die Eisverhältnisse im nördlichen Ostseeraum seit gestern nicht viel geändert.

Skagerrak

In einigen kleineren Häfen und Fjorden, z. B. in Tønsberg und Einfahrten sowie im Innenhafen von Oslo kommt dünnes Eis oder Neueis vor, sonst eisfrei.

Westliche und Südliche Ostsee

Litauische Küste: Der Hafen Klaipeda und die Einfahrten sind eisfrei.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Schwedische Küste: Mälarsee: Im westlichen Teil kommt dünnes Festeis, weiter ostwärts bis etwa Adelsön Neues vor.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: An den Küsten der Pärnubucht und in flachen und geschützten Buchten des Moonsunds tritt Neueis auf.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: In den inneren Schären tritt Neueis auf. *Saimaasee:* 5-15 cm dickes ebenes Eis und Neueis. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter bis zur Westspitze von Kotlin kommt im Fahrwasser sehr dichtes und übereinandergeschobenes 5-15 cm dickes Treibeis vor. Weiter westwärts tritt bis zur Länge von Šepelevskij Neueis auf. – In der Vyborgbucht liegt

Overview

Ice in the Bay of Bothnia is drifting northwestwards. Otherwise, ice conditions in the northern region of the Baltic Sea have not changed very much since yesterday.

Skagerrak

In some smaller harbours and fjords though, like in Tønsberg with entrances and in the inner harbour of Oslo, some thin ice or new ice occurs. Otherwise, there is ice-free.

Western and Southern Baltic

Lithuanian Coast: The harbour of Klaipeda and entrances are ice-free.

Central and Northern Baltic

Swedish coast: Lake Mälaren: In the western part there is thin fast ice, farther eastwards to approximately Adelsön new ice occurs.

Gulf of Riga

Estonian Coast: At the coasts of the Pärnu Bay and in shallow and sheltered bays of Moonsund there is new ice.

Gulf of Finland

Finnish Coast: In the inner archipelagos there is new ice. *Lake Saimaa:* 5-15 cm thick level ice and new ice. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther out to the western point of Kotlin there is on the fairway very close and rafted 5-15 cm thick drift ice. Farther westwards new ice occurs up to the longitude of Šepelevskij. - In the Vyborg Bay there is 10-15 cm thick fast ice and

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

10-15 cm dickes Festeis und sehr dichtes dünnes Eis. very close thin ice.

Schärenmeer

In den inneren Schären liegt dünnes Eis oder Neueis.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären tritt Neueis auf. - **Schwedische Küste:** In den inneren Buchten kommt dünnes Eis oder Neueis vor. Auf dem Ångermanälv liegt 10-20 cm dickes Festeis oder sehr dichtes Treibeis.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den inneren Schären kommt 2-20 cm dickes ebenes Eis, außerhalb davon Neueis vor. - **Schwedische Küste:** In geschützten Buchten und inneren Schären liegt 5-15 cm dickes Eis oder Neueis.

Bottenvik

Die Eisgrenze verläuft etwa auf der Linie Bjuröklubb – Nygrån – Rödkallen – Sandskär – Kemi 1 – Nahkiainen.

Finnische Küste: In den nördlichen Schären liegt 5-20 cm dickes Festeis oder ebenes Eis. Weiter außerhalb kommt bis zur Linie Kemi 1 – 8 sm westlich von Oulun Portti sehr dichtes 5-20 cm dickes Eis und Neueis vor. In den südlichen inneren Schären tritt dünnes Eis, weiter außerhalb Neueis auf. - **Schwedische Küste:** In den nördlichen inneren Schären liegt 10-20 cm dickes Festeis. Außerhalb davon kommt auf 15-25 sm 5-15 cm dickes dichtes oder ebenes Eis vor.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Unter dem Einfluss von der Tiefdrucktätigkeit über der Norwegischen See und über der Bottensee ist im nördlichen Ostseeraum in den nächsten drei Tagen nur leichter bis mäßiger Frost zu erwarten. Die Eisbildung wird daher gering bleiben. Mit einer Frostverschärfung und weiterer Eiszunahme ist zum Beginn der nächsten Woche zu rechnen.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

Archipelago Sea

In the inner archipelagoes there is thin ice or new ice.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelagos there is new ice. - **Swedish Coast:** In the inner bays there is thin ice or new ice. On the Ångermanälv there is 10-20 cm thick fast ice or very close drift ice.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the inner skerries there is 2-20 cm thick level ice, farther out new ice occurs. - **Swedish Coast:** In sheltered bays and inner archipelagos there is 5-15 cm thick ice or new ice.

Bay of Bothnia

Ice edge runs about along the line Bjuröklubb – Nygrån – Rödkallen – Sandskär – Kemi 1 – Nahkiainen.

Finnish Coast: In the northern archipelago there is 5-20 cm thick fast ice or level ice. Farther out very close 5-20 cm thick ice and new ice occurs up to the line Kemi 1 – 8 nm west of Oulun Portti. In the southern inner archipelagos there is thin ice, farther out new ice. - **Swedish Coast:** In the northern inner archipelago there is 10-20 cm thick fast ice. Farther out there is 5-15 cm thick close or level ice for 15-25 nm.

Expected Ice Development

Under the influence of the low pressure areas over the Norwegian Sea and over the Sea of Bothnia, only light to moderate frost is expected in the northern region of the Baltic Sea during the next three days. Therefore, no major ice formation will occur. However, the frost and ice increase will intensify by the beginning of the next week.

By order
Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	I and II	14.01.
	Raahe, Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	I and II	22.01.
	Lake Saimaa and Saimaa Canal	2000 dwt	II	11.01.
Sweden	Karlsborg-Skelleftehamn	2000 dwt	II	15.01.

Information of the Icebreaker Services

Finland

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Icebreaker: KONTIO assists in the Bay of Bothnia. MONS assists in Saimaa Canal and in the southern Lake Saimaa. ISO-PUKKI and METEOR assist in the northern Lake Saimaa.

Sweden

Vessels bound for ports subject to traffic restrictions in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59°33'N 20°01'E), contact **ICEINFO** on VHF channel 84, Stating ATP, destination and ETA.

Request for routes can be send to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: ALE assists in the Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises</p> <p>0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengesobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises</p> <p>0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schneebrei od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgedrücktes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises</p> <p>0 Neues oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis</p> <p>0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
---	---

Estland , 19.01.2012

Pärnu, Hafen und Bucht

500/

Moonsund

100/

Finnland , 18.01.2012

Röyttä - Etukari

8745

Etukari - Ristinmatala

7755

Ajos - Ristinmatala	5745
Ristinmatala - Kemi 2	5755
Kemi 2 - Kemi 1	4245
Kemi 1, Seegebiet im SW	4145
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	5755
Oulu, Hafen - Kattilankalla	7745
Kattilankalla - Oulu 1	5245
Oulu 1, Seegebiet im SW	4145
Raahe, Hafen - Heikinkari	5242
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	4142
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	3041
Rahja, Hafen - Välimatala	5242
Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	3001
Ykspihlaja - Repskär	7742
Repskär - Kokkola Leuchtturm	4041
Pietarsaari - Kallan	4141
Vaskilouto - Ensten	7743
Ensten - Vaasa Leuchtturm	3041
Kaskinen - Sälgrund	4041
Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi	2001
Rauma, Hafen - Kylmäpihlaja	3001
Uusikaupunki, Hafen - Kirsta	4041
Naantali und Turku - Rajakari	2001

Russische Föderation , 18.01.2012

St. Petersburg, Hafen	50/1
St. Petersburg - Ostspitze Kotlin	50/1
Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	50/1
Vyborg Hafen und Bucht	61/1

Schweden , 18.01.2012

Karlsborg - Malören	8246
Lulea - Björnklack	8246
Björnklack - Farstugrunden	4121
Sandgrönn Fahrwasser	4146
Rödkallen - Norströmsgrund	4121
Haraholmen - Nygran	4146
Nygran, Seegebiet ausserhalb	4121
Skelleftehamn - Gasören	8146
Gasören, Seegebiet ausserhalb	3111
Bjuröklubb, Seegebiet ausserhalb	3001
Västra Kvarnen W-lich Holmöarna	2000
Umea - Väktaren	2000
Örnsköldsvik - Hörnskatan	3111
Hörnskatan - Skagsudde	2111
Angermanälv oberhalb Sandöbron	8242
Angermanälv unterhalb Sandöbron	2141
Härnösand - Härnön	1110
Sundsvall - Draghällan	2011
Hudiksvallfjärden	3011
Iggesund - Agö	3011
Sandarne - Hällgrund	3011
Gävle - Eggegrund	3011
Köping - Kvicksund	8141
Västeras - Grönsö	3041
Grönsö - Södertälje	2001
Norrköping - Hargökalv	3001